

5
 הַעֲלִיתָנוּ לָמָּה וּבְמֹשֶׁה בְּאֵלֵהִים הָעָם וַיְדַבֵּר 5
 上らせたのか-私たちが なぜ そして-モーセに-対して 神に-対して 民は そして-語った
[H5927](#) [H4100](#) [H4872](#) [H0430](#) [H1696](#)

מַיִם וְאֵין לֶחֶם אֵין כִּי בְּמִדְבָּר לְמוֹת מִמִּצְרַיִם
 水が そして-ない パンが ない なぜなら 荒野で 死ぬ-ために エジプトから
[H4325](#) [H0369](#) [H3899](#) [H0369](#) [H4191](#) [H4714](#)

וַיִּנְפְּשֵׁנוּ קִצָּה בְּלֶחֶם הַקֶּלֶקֶל:
 そして-私たちの-魂は うんざりしている パンに 粗末な
[H5315](#) [H6973](#) [H3899](#) [H7052](#)

民は神とモーセとにむかい、つぶやいて言った、「あなたがたはなぜわたしたちをエジプトから導き上って、荒野で死なせようとするのですか。ここには食物もなく、水もありません。わたしたちはこの粗悪な食物はいやになりました」。

6
 הָעָם אֶת־ וַיִּנְשָׁכוּ הַשָּׂרָפִים הַנְּחָשִׁים אֶת־ בְּעַם יְהוָה וַיִּשְׁלַח 6
 民を (を) そして-噛んだ 燃える 蛇を (を) 民の-中に 主は そして-遣わした
[H0853](#) [H0853](#) [H5175](#) [H0853](#) [H3068](#) [H7971](#)

וַיָּמָת עַם־ רַב מִיִּשְׂרָאֵל:
 そして-死んだ 民が 多くの イスラエルから
[H4191](#) [H3478](#)

そこで主は、火のへびを民のうちに送られた。へびは民をかんだので、イスラエルの民のうち、多くのものが死んだ。

7
 כִּי־ חָטְאוּנוּ וַיֹּאמְרוּ מֹשֶׁה אֶל־ הָעָם וַיָּבֹא 7
 なぜなら 私たちは-罪を-犯した そして-言った モーセの-もとに ~に 民は そして-来た
[H2398](#) [H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H0935](#)

יְהוָה אֶל־ הַתְּפִלָּל וַיְבָרֵךְ בֵּיהוָה דְּבַרְנוּ
 主に ~に 祈ってください そして-あなたに 主に-対して 語った-からである
[H3068](#) [H0413](#) [H6419](#) [H3068](#) [H1696](#)

בְּעַד מֹשֶׁה וַיִּתְפַּלֵּל הַנָּחָשׁ אֶת־ מַעְלֵינוּ וַיֹּסֶר
 ~の-ために モーセは そして-祈った 蛇を (を) 私たちの-上から そして-取り除いてください
[H1157](#) [H4872](#) [H6419](#) [H5175](#) [H0853](#) [H5493](#)

הָעָם:
 民の

民はモーセのもとに行って言った、「わたしたちは主にむかい、またあなたにむかい、つぶやいて罪を犯しました。どうぞへびをわたしたちから取り去られるように主に祈ってください」。モーセは民のために祈った。

8
 אֶתְּו וְשִׁים שָׂרָף לְךָ עָשָׂה מֹשֶׁה אֶל־ יְהוָה וַיֹּאמֶר 8
 それを そして-置け 燃える-蛇を あなたの-ために 作れ モーセに ~に 主は そして-言った
[H0853](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

וַחַיִּי:
 そして-生きる それを そして-見るなら 憎まれた-者が すべての そして-なる 旗竿の ~の-上に
[H2425](#) [H0853](#) [H7200](#) [H3605](#) [H1961](#) [H5251](#)

そこで主はモーセに言われた、「火のへびを造って、それをさおの上に掛けなさい。すべてのかまれた者が仰いで、それを見るならば生きるであろう」。

וְהִזָּה	הִנָּס	עַל-	וַיִּשְׁמְהוּ	נְחֹשֶׁת	נָחַשׁ	מֹשֶׁה	וַיַּעַשׂ	9	
そして-なった	旗竿の	～の-上に	そして-置いた-それを	青銅の	蛇を	モーセは	そして-作った		
H1961	H5251				H5175	H4872			
וְחָי:	הַנְּחֹשֶׁת	נָחַשׁ	אֶל-	וַהֲכִיט	אִישׁ	אֶת-	הַנְּחֹשֶׁת	נָשָׁךְ	אִם-
そして-生きた	青銅の	蛇を	～を	そして-見つめるなら	人を	(を)	蛇が	噛んだなら	もし
H2425		H5175	H0413	H5027	H0376	H0853	H5175		

モーセは青銅で一つのへびを造り、それをさおの上に掛けて置いた。すべてへびにかまれた者はその青銅のへびを仰いで見て生きた。

וַיִּחַנוּ	בְּאוֹבֹת:	וַיִּסְעוּ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	9
そして-宿営した	オボテに	そして-出発した	子らは	イスラエルの	10
H2583	H0088	H5265		H3478	

イスラエルの人々は道を進んでオボテに宿営した。

וַיִּסְעוּ	מֵאוֹבֹת	וַיִּחַנוּ	הָעֵבְרָיִם	בְּאֶרֶץ	אֲשֶׁר	עַל-	פְּנֵי	9
そして-出発した	オボテから	そして-宿営した	イエ-アバリムに	荒野に	それは	～の-上に	面の	11
H5265	H0088	H2583	H5863				H6440	

מִמִּזְרַח	הַשָּׁמֶשׁ:	מוֹאָב	9
日の-出-方から	太陽の	モアブの	
H4217	H8121	H4124	

またオボテから進んで東の方、モアブの前にある荒野において、イエアバリムに宿営した。

וַיִּחַנוּ	בְּגִחָל	זֵרֶד:	9
そして-宿営した	谷に	ゼレドの	12
H2583		H2218	

またそこから進んでゼレデの谷に宿営し、

וַיִּסְעוּ	מִמִּזְרַח	וַיִּחַנוּ	מֵעֵבֶר	אֶרְנוֹן	אֲשֶׁר	בְּאֶרֶץ	הַיַּזְעָא	9
出発した	出-方から	そして-宿営した	向こう-側に	アルノンの	それは	荒野に-ある	出て-いる	13
H5265		H2583	H5676	H0769			H3318	

מִמִּזְרַח	הָאֱמֹרִי	כִּי	אֶרְנוֹן	נָבִיל	מוֹאָב	בֵּין	מוֹאָב	9
アモリ人の	なぜなら	アルノンは	境である	境である	モアブの	～の-間の	モアブと	13
H0567		H0769	H1366		H4124	H0996	H4124	

וּבֵין	הָאֱמֹרִי:	9
そして-～の-間の	アモリ人の	
H0996	H0567	

さらにそこから進んでアルノン川のかなたに宿営した。アルノン川はアモリびとの境から延び広がる荒野を流れるもので、モアブとアモリびとの間にあって、モアブの境をなしていた。

עַל-	כֵּן	יֵאמָר	בְּסֵפֶר	מִלְחָמַת	יְהוָה	אֶת-	וְהֵב	בְּסוּפָה	9
それ-ゆえに	そのように	言われる	書に	戦いの	主の	(を)	ワヘブを	スファで	14
		H0559		H4421	H3068	H0853	H2052		

וְאֶת-	הַנְּחָלִים	אֶרְנוֹן:	9
そして (を)	谷を	アルノンの	
H0853		H0769	

それゆえに、「主の戦いの書」にこう言われている。「スパのワヘブ、アルノンの谷々、

לְגִבּוֹל וּנְשֵׁן לְנֶגְבַּת עָרַי וְנֶגְבֵי הַחֲלָלִים וְאֶשֶׁר 15
 境に して-もたれかかる アルの 住居に-向かって 延びる それは 谷の して-斜面を
[H1366](#) [H4872](#) [H6144](#) [H3427](#) [H5186](#) [H0793](#)

מוֹאָב:
 モアブの
[H4124](#)

谷々の斜面、アルの町まで傾き、モアブの境に寄りかかる」。

וּמִשָּׁם בְּאֵרָה הוּא הַבְּאֵר אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה לְמֹשֶׁה אֲסַף 16
 集めよ モーセに 主が 言った それに-ついて 井戸である それは ベエルへ して-そこから
[H0622](#) [H4872](#) [H3068](#) [H0559](#) [H0875](#) [H1931](#) [H0876](#) [H8033](#)

אֶת־ הָעָם וְאֶתְנָהּ לָהֶם מַיִם:
 (を) 民を して-与える 彼らに 水を
[H4325](#) [H5414](#) [H0853](#)

彼らはそこからベエルへ進んで行った。これは主がモーセにむかって、「民を集めよ。わたしはかれらに水を与えるであろう」と言われた井戸である。

אִזְּ שִׁיר יִשְׂרָאֵל אֶת־ הַשִּׁירָה הַזֹּאת עָלֵי בְּאֵר עָנוּ לָהּ: 17
 その-時 歌った イスラエルは (を) 歌を この 湧け 井戸よ 歌え それに
[H0875](#) [H5927](#) [H2063](#) [H0853](#) [H3478](#) [H7891](#)

その時イスラエルはこの歌をうたった。「井戸の水よ、わきあがれ、人々よ、この井戸のために歌え、

בְּאֵר בְּחַרְוֵה שָׂרִים חֲפְרֵיהָ וּבְמִשְׁעָנָתָם בְּמַחֲקָק הָעָם נְדִיבֵי כְרוּתָהּ 18
 彼らの-杖で 筭の-竿で 民の 高貴な-者たちが 掘った-それを 首領たちが 掘った-それを 井戸よ
[H2710](#) [H5081](#) [H8269](#) [H2658](#) [H0875](#)

וּמִמַּדְבָּר מַתָּנָה:
 マタナへ して-荒野から
[H4980](#)

笏とつえとをもってつかさたちがこの井戸を掘り、民のおさたちがこれを掘った」。そして彼らは荒野からマッタナに進み、

וּבְמַתָּנָה נַחְלֵי־אֵל וּבְמַתָּנָה וּבְמַתָּנָה:
 して-マタナから ナハリエルへ ナハリエルから バモトへ
[H1120](#) [H5160](#) [H5160](#) [H4980](#)

マッタナからナハリエルに、ナハリエルからバモテに、

וּבְמַתָּנָה הַנִּיאָ אֲשֶׁר בְּשַׂדְּהָ מוֹאָב רֹאשׁ הַפִּסְגָּה וּנְשַׁקְפָה 20
 して-バモトから 谷へ それは 野に-ある モアブの 頂きに ピスガの して-見渡せる
[H1516](#) [H1120](#) [H6449](#) [H4124](#) [H8259](#)

עַל־ פְּנֵי הַיְשִׁימוֹן:
 ~の-上に 面の 荒野の
[H3452](#) [H6440](#)

バモテからモアブの野にある谷に行き、荒野を見おろすピスガの頂に着いた。

וַיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל מַלְאָכִים אֶל־ סִיחֹן מֶלֶךְ־אֲמֹרִי לֵאמֹר: 21
 して-遣わした イスラエルは 使いを ~に シホンに 王-である アモリ人の 言って
[H3478](#) [H4397](#) [H0413](#) [H5511](#) [H4428](#) [H0567](#) [H0559](#)

ここでイスラエルはアモリびとの王シホンに使者をつかわして言させた、

22
 נְשָׂהּ לֹא וּבְכֹרֶם בְּשָׂרָה נָטָה לֹא בְּאַרְצָךָ אֲעֲבֹרָה
 飲まない ない そして-ぶどう園に 畑に 曲がらない ない あなたの-地を 通らせてください
[H8354](#) [H3808](#) [H3754](#) [H5186](#) [H3808](#) [H0776](#)

נְבִלָהְךָ נֶעְבַר אֲשֶׁר- עַד נָלֵךְ הַמֶּלֶךְ בְּדַרְדָּרַי בְּאֵר בְּיַם מַי
 あなたの-領土を 通り-過ぎる ~まで ~まで 行く 王の 道を 井戸の 水を
[H1366](#) [H5704](#) [H3212](#) [H4428](#) [H1870](#) [H0875](#) [H4325](#)

「わたしにあなたの国を通らせてください。わたしたちは畑にもぶどう畑にも、はいりません。また井戸の水も飲みません。わたしたちはあなたの領地を通り過ぎるまで、ただ王の大路を通ります」。

23
 בְּנִבְלוֹ עָבַר יִשְׂרָאֵל אֶת- סִיחֹן נָתַן וְלֹא-
 彼の-領土を 通る-ことを イスラエルに (を) シホンは 与えなかった そして-ない
[H1366](#) [H3478](#) [H0853](#) [H5511](#) [H5414](#) [H3808](#)

יִשְׂרָאֵל לִקְרֹאת וַיֵּצֵא עֲמוֹ כָּל- אֶת- סִיחֹן וַיֵּאַסֶּף
 イスラエルを 迎えに そして-出た 彼の-民を すべての (を) シホンは そして-集めた
[H3478](#) [H7125](#) [H3318](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5511](#) [H0622](#)

בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּלָּחֶם יְהוָה וַיָּבֵא הַמֶּדְבָּרָה
 イスラエルと そして-戦った ヤハツに そして-来た 荒野に
[H3478](#) [H3096](#) [H0935](#)

しかし、シホンはイスラエルに自分の領地を通ることを許さなかった。そしてシホンは民をことごとく集め、荒野に出て、イスラエルを攻めようとし、ヤハズにきてイスラエルと戦った。

24
 אֶרְצוֹ אֶת- וַיִּירֶשׁ חֶרֶב לְפִי- יִשְׂרָאֵל וַיַּכְהוּ
 彼の-地を (を) そして-占領した 剣の 剣の-刃で イスラエルは そして-打った-彼を
[H0776](#) [H0853](#) [H3423](#) [H2719](#) [H6310](#) [H3478](#) [H5221](#)

בְּנֵי נָבֹל עִז כִּי עֲמוֹן בְּנֵי עַד- יָבֹק עַד- מְאֲרֹן
 子らの 境が 強かった なぜなら アンモンの 子らの ~まで ヤボクまで ~まで アルノンから
[H1366](#) [H5794](#) [H5983](#) [H5704](#) [H2999](#) [H5704](#) [H0769](#)

עֲמוֹן:
 アンモンの
[H5983](#)

イスラエルは、やいばで彼を撃ちやぶり、アルノンからヤボクまで彼の地を占領し、アンモンびとの境に及んだ。ヤゼルはアンモンびとの境だからである。

25
 יִשְׂרָאֵל וַיֵּשֶׁב הָאֱלֹהִים הָעָרִים כָּל- אֶת יִשְׂרָאֵל וַיִּקַּח
 イスラエルは そして-住んだ これらの 町を すべての (を) イスラエルは そして-取った
[H3478](#) [H3427](#) [H0428](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3478](#) [H3947](#)

בְּכָל- עָרֵי הָאֱמֹרִי בְּחֶשְׁבֹן וּבְכָל- בְּנֵי עָרֵי
 その-属する-町に そして-すべての ヘシボンに アモリ人の 町に すべての
[H1323](#) [H3605](#) [H2809](#) [H0567](#) [H3605](#)

こうしてイスラエルはこれらの町々をことごとく取った。そしてイスラエルはアモリびとのすべての町々に住み、ヘシボンとそれに附属するすべての村々にいた。

26
 מֶלֶךְ וַיִּלָּחֶם וְהוּא הוּא הָאֱמֹרִי מֶלֶךְ סִיחֹן עִיר חֶשְׁבֹן כִּי
 王と 戦った そして-彼は それは アモリ人の 王の シホンの 町である ヘシボンは なぜなら
[H4428](#) [H1931](#) [H1931](#) [H0567](#) [H4428](#) [H5511](#) [H2809](#)

אַרְנוֹן עַד- מִדְּרוֹ אֶרְצוֹ כָּל- אֶת- וַיִּקַּח מִהָרְאשׁוֹן מוֹאָב
 アルノンまで ~まで 彼の-手から 彼の-地を すべての (を) そして-取った 前の モアブの
[H0769](#) [H5704](#) [H3027](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3947](#) [H7223](#) [H4124](#)

ヘシボンはアモリびとの王シホンの都であって、シホンはモアブの以前の王と戦って、彼の地をアルノンまで、ことごとくその手から奪い取ったのである。

27
 וְתִפְּנֹן! תִּבְנֶה חֲשַׁבֹן בָּאוּ הַמְּשָׁלִים יֹאמְרוּ כֵּן עַל- 27
 そして-堅くされよ 建てられよ ヘシボンに 来よ 譎い-手たちは 言う そのように それ-ゆえに

[H1129](#)

[H2809](#)

[H0935](#)

[H0559](#)

עִיר סִיחֹן:
 町の シホンの
[H5511](#)

それゆえに歌にうたわれている。「人々よ、ヘシボンにきたれ、シホンの町を築き建てよ。」

28
 מוֹאָב עָר אָכְלָהּ סִיחֹן מִקְרֵית לְהִבָּה מִחֲשַׁבֹן יֵצְאָה אֵשׁ כִּי- 28
 モアブの アルを 食い尽くした シホンの 町から 炎が ヘシボンから 出た 火が なぜなら

[H4124](#)

[H6144](#)

[H0398](#)

[H5511](#)

[H7151](#)

[H3852](#)

[H2809](#)

[H3318](#)

[H0784](#)

אַרְנוֹן:
 アルノンの 高き-所の 主たちを
[H0769](#) [H1116](#) [H1167](#)

ヘシボンから火が燃え出し、シホンの都から炎が出て、モアブのアルを焼き尽し、アルノンの高地の君たちを滅ぼしたからだ。

29
 בְּנָיו נָתַן כְּמוֹשׁ עַם- אֲבָדָת מוֹאָב לְךָ אוֹי- 29
 彼の-息子たちを 与えた ケモシの 民よ 滅びた モアブよ あなたに わざわいだ

[H5414](#)

[H3645](#)

[H0006](#)

[H4124](#)

[H0188](#)

סִיחֹן:
 シホンに アモリ人の 王に 捕虜として して-彼の-娘たちを 逃れた-者として
[H5511](#) [H0567](#) [H4428](#) [H1323](#)

モアブよ、お前はわざわいなるかな、ケモシの民よ、お前は滅ぼされるであろう。彼は、むすこらを逃げ去らせ、娘らをアモリびとの王シホンの捕虜とならせた。

30
 עַד- וַנְּשִׂים דִּיבּוֹן עַד- חֲשַׁבֹן אָבַד וַיִּרְם 30
 ~まで そして-荒らした ディボンまで ~まで ヘシボンは 滅びた そして-私たちは-射った-彼らを

[H5704](#)

[H8074](#)

[H1769](#)

[H5704](#)

[H2809](#)

[H0006](#)

מִדְּבָא:
 メデバまで ~まで それは ノパフまで
[H4311](#) [H5704](#) [H5302](#)

彼らの子らは滅び去った、ヘシボンからデボンまで。われわれは荒した、火はついてメデバに及んだ」。

הָאֲמֹרִי:
 アモリ人の 地に יִשְׂרָאֵל וַיֵּשֶׁב 31
[H0567](#) [H0776](#) [H3478](#) [H3427](#)

こうしてイスラエルはアモリびとの地に住んだが、

32
 בְּנִיחָהּ וַיִּלְכְּדוּ יַעֲזָר אֶת- לְרַגְלָהּ מֹשֶׁה וַיִּשְׁלַח 32
 その-属する-町を そして-捕らえた ヤエゼルを (を) 偵察する-ために モーセは そして-遣わした

[H1323](#)

[H3920](#)

[H3270](#)

[H0853](#)

[H7270](#)

[H4872](#)

[H7971](#)

שָׁם:
 そこに そこに-いた アモリ人を אֶת- וַיִּוְרָשׁ) וַיִּוְרָשׁ] 32
[H8033](#) [H0567](#) [H0853](#) [H3423](#)

モーセはまた人をつかわしてヤエゼルを探らせ、ついにその村々を取って、そこにいたアモリびとを追い出し、

מֶלֶךְ- 王-である H4428	עוֹג オグが H5747	וַיֵּצֵא そして-出て-来た H3318	הַבָּשָׁן バシヤンの H1316	דָּרָךְ 道を H1870	וַיַּעֲלוּ そして-上った H5927	וַיִּפְּנוּ そして-向きを-変えた H6437
אֶדְרַעִי: エドレイで H0154	לְמַלְחָמָה 戦いの-ために H4421	עַמּוֹ 彼の-民が H3605	וְכָל- そして-すべての H3605	הוּא 彼と H1931	לִקְרֹאתָם 迎えに-彼らを H7125	הַבָּשָׁן バシヤンの H1316

転じてバシヤンの道に上って行ったが、バシヤンの王オグは、その民をことごとく率い、エドレイで戦おうとして出迎えた。

בְּיָדְךָ あなたの-手に H3027	כִּי なぜなら H0853	אֹתוֹ 彼を H0853	תִּירָא 恐れるな H3372	אֵל- ない H0408	מֹשֶׁה モーセに H4872	אֶל- ~に H0413	יְהוָה 主は H3068	וַיֹּאמֶר そして-言った H0559	34
וַעֲשִׂיתָ そして-行え H0776	אֶרְצוֹ 彼の-地を H0776	וְאֶת- そして (を) H0853	עַמּוֹ 彼の-民を H3605	כָּל- すべての H3605	וְאֶת- そして (を) H0853	אֹתוֹ 彼を H0853	נָתַתִּי わたしは-与えた H5414		
בְּחֶשְׁבוֹן: ヘシボンに H2809	יּוֹשֵׁב 住んでいた H3427	אֲשֶׁר 彼が H0853	הָאֱמֹרִי アモリ人の H0567	מֶלֶךְ 王の H4428	לְסִיחֹן シホンに H5511	עָשִׂיתָ 行った H0853	כְּאֲשֶׁר ~の-ように H0853	לּוֹ 彼に H5414	

主はモーセに言われた、「彼を恐れてはならない。わたしは彼とその民とその地とを、ことごとくあなたの手にわたす。あなたはヘシボンに住んでいたアモリびとの王シホンにしたように彼にもするであろう」。

עַמּוֹ 彼の-民を H3605	כָּל- すべての H3605	וְאֶת- そして (を) H0853	בְּנָיו 彼の-息子たちを H0853	וְאֶת- そして (を) H0853	אֹתוֹ 彼を H0853	וַיַּכּוּ そして-打ち-殺した H5221	35
אֶרְצוֹ: 彼の-地を H0776	אֶת- (を) H0853	וַיִּירָשׁוּ そして-占領した H3423	שְׂרִיד 生き残りが H8300	לוֹ 彼に H7604	הַשְּׂאִיר- 残らない-ほどに H7604	בְּלֹתִי ~ない-ほどに H1115	עַד- ~まで H5704

そこで彼とその子とすべての民とを、ひとり残らず撃ち殺して、その地を占領した。